

Handsender
Hand transmitter
Émetteur

BHS211, BHS221 (868,360 MHz)

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi

1 Allgemeine Hinweise

- Den Handsender vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
Den Handsender vor Feuchtigkeit und Staubbelastung schützen.
Den Handsender von Kindern fernhalten.
Örtliche Gegebenheiten und Hindernisse können Einfluss auf die Reichweite der Fernsteuerung haben.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handsender ist ausschließlich zur Fernbedienung von Garagentorantrieben gedacht. Der Handsender darf nicht zur Steuerung von anderen Geräten oder Maschinen verwendet werden.

2 Gerätebeschreibung

BHS211 (Fig. 1)

- (1) LED: leuchtet bei gedrückter Taste
(2) Taste: zur Steuerung von 1 Kanal

BHS221 (Fig. 2)

- (1) LED: leuchtet bei gedrückter Taste
(2) Tasten: zur Steuerung von 2 Kanälen

3 Vor dem Betrieb

3.1 Batterie wechseln/einlegen (Fig. 3)

- Die Gehäuseunterschale durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.
Batterie erneuern. Hierzu die Batterie mit einem kleinen Schlitzschraubendreher anheben und diese aus der Halterung schieben. Dabei auf Polarität achten!
Das Gehäuse wieder zusammensetzen.

Hinweis:

Verbrauchte Batterien an dafür vorgesehenen Rücknahmestellen entsorgen.

Den Batteriezustand prüfen:

- Eine der Tasten (2) drücken.
LED (1) leuchtet: Handsender funktioniert korrekt
LED (1) blinkt: Batterie austauschen

4 Bedienung

VORSICHT
Verletzungsgefahr durch zufällig ausgelöste Torfahrt!
Das Zuweisen und Kopieren einer Funktion kann zu einer zufällig ausgelösten Torfahrt führen. Hierdurch können Personen oder Gegenstände vom herabfahrenden Tor eingeklemmt werden.
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.
Führen Sie das Zuweisen und Kopieren von Funktionen immer in der Garage durch.

4.1 Eine Tastenfunktion zuweisen

Der Handsender hat eine bzw. zwei Tasten zur Steuerung von bis zu zwei Funktionen (abhängig vom verwendeten Funkempfänger). Bevor Sie den Handsender verwenden können, müssen Sie zuvor jeder gewünschten Funktion im Funkempfänger eine Taste des Handsenders zuweisen. Die Beschreibung hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Funkempfängers.

4.2 Den Handsender verwenden (Fig. 1)

- Sie haben dem Empfänger eine oder mehrere Tastenfunktionen des Handsenders zugewiesen.
Die Taste (2) am Handsender drücken. Die mit der Taste verbundene Funktion (z. B. Tor auf/zu) wird ausgeführt.

Hinweis:

Dieser Handsender ist nicht lernfähig, d.h. er kann nur als Mastersender verwendet werden. Der Sender kann aber auf alle Berner Festcode-Empfänger 868,3 MHz eingelernt werden.

5 Technische Daten und Zusatzinformationen

Table with 2 columns: Zulässige Umgebungstemperatur, Benötigter Batterietyp

EG-Konformitätserklärung

Der Handsender BHS211 bzw. BHS221 entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1995/5/EG, Artikel 3. Angewandte Normen: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, den 21.07.2008
Hersteller: Berner Torantriebe KG, Graf-Bentzel-Straße 68, D-72108 Rottenburg
Jürgen Ruppel, Geschäftsführer

1 General information

- Never place or store the hand transmitter in direct sunlight.
The hand transmitter is to be kept clean and dry at all times. The hand transmitter's function may become impaired if it becomes damp.
Keep the hand transmitter out of the reach of children.
Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.

1.1 Intended use

The hand transmitter is only designed for the remote control of garage door operators. It must not be used to control other devices or systems.

2 Device description

BHS211 (Fig. 1)

- (1) LED: illuminated when button is pressed
(2) Button: to control 1 channel

BHS221 (Fig. 2)

- (1) LED: illuminated when button is pressed
(2) Buttons: to control 2 channels

3 Before operation

3.1 Change/insert battery (Fig. 3)

- Remove the casing by turning it clockwise.
Replace battery. To do this, raise up the battery with a flat head screwdriver and push it out of its holder. Pay attention to the polarity!
Reassemble the housing.

Note:

Dispose of used batteries at the appropriate disposal locations.

Checking the battery power:

- Press one of the buttons (2).
LED (1) illuminated: hand transmitter is functioning correctly
LED (1) flashing: exchange the batteries

4 Operation

CAUTION
Danger of injury due to triggered door travel!
Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped in the lowering door.
Pay attention that no persons or objects are in the door's travel range.
Always assign and copy functions while standing in the garage.

4.1 Assigning a button function

The hand transmitter has one or two buttons to control up to two functions (depending on the radio receiver used). Before you can use the hand transmitter, you must assign each of the desired functions in the radio receiver to a button on the hand transmitter. A description on how to do this can be found in the operating instructions for the radio receiver.

4.2 Using the hand transmitter (Fig. 1)

- The receiver has been assigned one or more functions of the hand transmitter.
Press button (2) on the hand transmitter. The function assigned to the button (e.g. open/close door) will be carried out.

Note:

This hand transmitter cannot be taught-in, i.e. it can only be used as a master transmitter. However, the hand transmitter can be taught-in on all Berner fixed code receivers with 868.3 MHz.

5 Technical data and additional information

Table with 2 columns: Permissible ambient temperature, Type of battery

EC Declaration of Conformity

Due to the conception and design of the versions marketed by us, the receiver BHS 211 and BHS221 conform to the respective essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EG, article 3.

Applied standards: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 21/07/2008

Jürgen Ruppel, Managing Director

Manufacturer: Berner Torantriebe KG, Graf-Bentzel-Straße 68, D-72108 Rottenburg

1 Remarques générales

- Protéger l'émetteur de l'exposition directe aux rayons solaires.
Protéger l'émetteur de l'humidité et la poussière. La pénétration d'humidité est susceptible d'affecter le fonctionnement.
Tenir l'émetteur hors de portée des enfants.
Les réalités locales ou certains obstacles peuvent avoir une influence sur la portée de la télécommande.

1.1 Utilisation appropriée

Cet émetteur a été exclusivement conçu pour commander à distance les motorisations de porte de garage. Il est interdit de l'utiliser pour commander d'autres appareils ou machines.

2 Description de l'appareil

BHS211 (fig. 1)

- (1) DEL: s'allume lorsque la touche est enfoncée
(2) Touche: pour la commande d'un canal

BHS221 (fig. 2)

- (1) DEL: s'allume lorsque la touche est enfoncée
(2) Touches: pour la commande de 2 canaux

3 Avant la mise en service

3.1 Changer/Introduire la pile (fig. 3)

- Retirer le cache du boîtier en dévissant les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Remplacer la pile. Pour ce faire, soulever la pile à l'aide d'un tournevis plat et la pousser hors de la fixation. Respecter la polarité!
Réassembler le boîtier.

Remarque:

Les piles usagées doivent être jetées dans les endroits prévus à cet effet.

Vérifier l'état de la pile.

- Enfoncer une des touches (2).
La DEL (1). s'allume: l'émetteur fonctionne correctement
La DEL (1) clignote: changer la pile

4 Utilisation

ATTENTION
Risque de blessure en cas de trajet de porte déclenché involontairement!
L'attribution et la copie d'une fonction peuvent entraîner un trajet intempestif de la porte. Des personnes ou des objets peuvent alors être coincés par la porte en mouvement.
Il convient de s'assurer qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de déplacement de la porte.
L'attribution ou la copie de fonctions doivent toujours être effectuées à l'intérieur du garage.

4.1 Attribuer une fonction

L'émetteur dispose d'une à deux touches permettant de commander jusqu'à deux fonctions (en fonction du radiorécepteur utilisé). Avant de pouvoir utiliser l'émetteur, une touche de l'émetteur doit au préalable être affectée, dans le récepteur radio à la fonction désirée. La description de cette manipulation se trouve dans le mode d'emploi du récepteur radio.

4.2 Utiliser l'émetteur (fig. 1)

- Une ou plusieurs fonction(s) de touche de l'émetteur ont été attribuée(s) au récepteur.
Appuyer sur la touche (2) de l'émetteur. La fonction liée à cette touche (par exemple ouverture/fermeture de la porte) va s'exécuter.

Remarque:

Cet émetteur n'est pas programmable, c'est-à-dire qu'il ne peut être utilisé qu'en tant qu'émetteur maître. L'émetteur peut toutefois être programmé sur tous les récepteurs à code fixe Berner 868,3 MHz.

5 Données techniques et informations complémentaires

Table with 2 columns: Température ambiante tolérée, Type de piles nécessaires

Déclaration CE de conformité

Sur le plan de la conception, de la construction et de l'exécution que nous commercialisons, les émetteurs BHS211 et BHS221 satisfont aux exigences fondamentales correspondant à l'Art. 3 de la directive R&TTE 1995/5/CE. Normes apparentées et connexes: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, le 21/07/2008

Jürgen Ruppel, Directeur

Fabricant: Berner Torantriebe KG, Graf-Bentzel-Straße 68, D-72108 Rottenburg

